

# MARCIA STAMPER TA RICIBI RECONOCIMENTO FOR DI CAS DI ARUba

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





# Cas di Aruba ta otorga Marcia Stamper un reconocimento




**DEN** HAAG - Pa motibo di su trabounan incansabel pa promove cultura di Aruba, Sra. Marcia Stamper a wordo otorga un reconocimento na Cas di Aruba. Sra. Stamper semper a traha duro pa carnaval di Aruba. Desde cu e la muda pa Hulanda, e la dicidi di amplia su tereno laboral aki pa henter Europa.

Como miembro di Federation European Carnaval Cities (FECC) e ta yuda entre otro paisnan den Europa Oriental pa lanta y organisa nan carnaval. Den presencia di su famia Sra. Stamper a duna Minister Plenipotenciario Edwin Abath un relato di su reciente biahe pa Slovenia. Despues e la entrega Minister Plenipotenciario un buki di potret y un moneda conmemorativo di carnaval di Slovenia.

Minister Plenipotenciario tabata tin un sorpresa pa Sra. Stamper, esta un montahe fotografico. Asina e kier a gradici Sra. Stamper, den nomber di Gobierno di Aruba, pa ta un embahadora ehemplar pa cultura di Aruba.

Banda di su trabounan pa promove cultura di Aruba, Sra. Stamper tambe ta duna un aporte importante pa bienestar di comunidad Arubano na Hulanda.





# Bus di Salud a yega Aruba



**MINISTER** di Salubridad Dr. Richard Visser den un entrevista a comenta cu e ta hopi excita hunto cu su team pa e Bus di Salud cu a bira un realidad y a yega Aruba dialuna na Waf di Aruba. E bus aki ta bay ta e plachi pa e instituto nobo cu ta bay bin, pa nos hendenan biba Saludabel y activo. Maske cu e bus a yega awe, ainda tin algun trabou pa haci na dje y e ta uno espacioso y grandi. Esaki ta un trailer cu traker cu tin un clinica movibel cu airco y un full body scanner riba dje y un amabilidad pa tuma sanger basico y haci diferente testnan. E bus aki lo bay pasa den bario pa bario y evento di deporte tambe lo mira su presencia y tambe na pia di trabou lo check e trahadonan salud y lo bay wak e bus aki rond di Aruba cu un team completo.

Segun STT:

# Mester cuminsa traha riba e problemanan cu pa aña no a wordo atendi



**MAYORIA** di sindicato tabata presente y aki a dialoga riba e topico di dialogo social y con lo bay sigui padilanti, y tambe algun sindicato a manda carta pa Gobierno pa mustra nan mal contento con nan ta wordo trata no den e dialogo social y tambe ora cu ta deal cu diferente ministernan Sr. Richard Kelly di STT a comenta. Di otro banda nos sa cu e Minister Presidente a papia cu su Ministernan y aki lo bay wak con esaki lo sigui, di banda di STT ta kere cu cada Sindicato trece nan punto dilanti caminda nan ta sinti e preocupacion mirando con e dialogo a bay a mira cu tin diferente preocupacion dilanti y no a keda cla completo unda mester reuni un biaha mas prome cu dicidi con ta sigui cu henter e asunto di dialogo y con lo bay sigui atende cu tur e problema cu tin riba pais Aruba.

Sr. Kelly di STT ta sinti cu den e topiconan cu tin den e dialogo tabatin tur e seriedad y ta hustifica pa atende, tabatin diferente problema cu pa aña nan no a wordo atendi cu nan y semper a keda pendiente. E problema ta bin ora di tuma un decision hunto asina y dado momento tur ta bin cu nan responsabilidad nan tras y tur hende sa loke ta bin su tras ta e presion politico y pa cu e consecuencia pa e trahado, pa publico y Gobierno y tur tin un presion. No por ta asina cu sindicato na ta sacrifica of ta participa pa mehoracion di e situacion di nos pais, y di otro banda como un preocupacion ta p.e. con e situacion financiero di pais Aruba ta bayendo.

Awe 5 di juni

# Aruba pabien riba Dia Internacional di Medio Ambiente 2012

**NOS** medio ambiente ta di nos tur y p'esey nos tur tin un responsabilidad pa yuda proteh'e. Desde cu a detecta fenomenonan manera calentamento global y cambio climatico (climate change), mundialmente ta tumando pasonan pa por proteha nos planeta. Asina a cuminsa cu e kalender di medio ambiente. Aki e cuestionnan ambiental mas importante, tur tin nan fecha unda cu nan lo haya extra atencion. E meta principal pakico ta celebra e fechanan "ambiental" tur aña ta pa expande e conscientisacion na e publico general riba topiconan ambiental. Tambe, e fechanan aki ta un recordario cu e conservacion di medio ambiente ta keda un necesidad di sumo importancia.

Fundacion Gabriel Flores y Serlimar kier aporta na trece e conscientisacion aki mas cerca di comunidad. Ya caba tabatin e campaña di carchinan di telefon conhuntamente cu Setar N.V. Tambe riba 22 april, Dia Mundial di Planeta Tera, Fundacion Gabriel Flores, Hyatt Regency y Serlimar a organisa un exitoso caminata na unda cu mas di 600 persona a apoya e actividad aki. E grupo grandi aki simbolicamente ta refleha e boluntad di nos comunidad pa uni y pa sostene accionnan na bienestar di nos medio ambiente. Nos aprecio y gratitud na tur esnan cu a haci esaki un exito no tin final, pesey pa dia di medio ambiente nos ta rebiba esaki. Sin embargo, nos kier sigui cu e momentum aki. Inicialmente, riba dia di medio ambiente Fundacion Gabriel Flores, conhuntamente cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) y Serlimar lo coopera cu Pius X school den su plannan pa planta mata y limpiesa E intencion ta pa amplia esaki cu otro schoolnan tambe. Por cierto, Pius X school tabata masalmente representa na e caminata di Dia di Tera cu un grupo grandi di 80 alumno. Por ultimo, Fundacion Gabriel Flores ta den pleno preparacion pa sigui cu proyectonan den e margen di medio ambiente durante e aña aki. Esakinan lo ta di un caracter educativo y lo ta dirigi na schoolnan basico (inicialmente). Mas informacion lo sigui tocante esaki

Nos ta kere cu cada accion pa medio ambiente y naturalesa, no ta importa e tamaño, tin su impacto positivo riba nos comunidad y pues ta contribui na e conscientisacion y mehoracion di esaki.

Riba e combinacion di foto por aprecia un biaha mas e EcoWalk riba dia di Tera unda cu centenares di persona, hoben y bieu, tur a demostra na solidaridad na nos Medio Ambiente. Tambe por aprecia esnan cu a dedica nan mes na creacionnan ambiental (ganadora Amanda Singh, tas y sombre) y na limpiesa (hobencita Genesis Cabral).





Minister Richard Visser ta aclaria

# Parlamento mester dicidi riba amplia pakete di A.Z.V

Reaccionando riba declaracion nan eroneo haci pa Parlamentario mr. Andin Bikker

**TA** berdad cu e costo total di un transplante di higra ta halto. Tambe ta berdad cu e expansion di e pakete di AZV pa esaki inclui transplante di higra ta conduci na costonan mas halto cu aworaki no ta presupuesta. Esaki Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a duna di conoce recientemente durante un conferencia di prensa. E ta contesta un declaracion haci pa Parlamentario mr. Andin Bikker relaciona cu e tema di pa A.Z.V cubri transplante di higra. Tin algun motibo pa cual transplante di higra no ta inclui den e pakete di nos seguro medico general, esta AZV.

E prome ta cu e cuido cu ta necesario despues di e operacion, pues e "na zorg" no tabata disponibel y ainda no ta bon organisa; esaki lo por wordo regla, pero e ta tuma tempo. Di otro banda, masha poco compania di seguro tabata cubri transplante di higra e tempo cu AZV a wordo introduci y e conclusion tabata cu no lo tabata "budget neutraal" si a inclui e operacion aki den e pakete. Tempo cu a introduci AZV na Aruba, ainda transplante di higra tabata den su fase experimental na Hulanda. Consecuentemente, e transplante no tabata wordo cubri tampoco den "ziektekostenverzekering", e seguro di malesa, pero via di un areglo special di subsidio na diferente centro na Hulanda. Pues un transplante di higra no tabata accesibel pa tur hende na Hulanda tampoco. Minister Dr. Richard Visser a aclaria cu "Ademas di esaki, ta Parlamento di Aruba ta e organo cu ta dicidi encuanto kico ta of no ta inclui den e pakete di AZV. Si Parlamento dicidi cu transplante di higra ta wordo inclui den e pakete, asina mes lo mester limita e cantidad di pashent cu ta haya ayudo pa aña, si no e ta bira hopi caro."E splicacion di Parlamentario mr. Andin Bikker tocante articulo 25 y 26 no ta corecto, e mandatario ta añadi y ta splica, "No por considera e dos articulonan aki los for di articulo 11. Den articulo 11 e derecho riba asistencia medico specialisa ta regla. Articulo 22 ta dicta cu e derecho menciona den articulo 11 por wordo limita, locual a pasa cu transplante di higra. Esey ta e base cu a traha cun'e", segun e titular di Salubridad Publico. E articulonan 25 y 26 ta regla loke ta pasa ora tin derecho riba un operacion of asistencia medico stipula den articulo 11 cu no por tuma luga na Aruba (articulo 25) of cu no ta inclui den un contract (articulo 26). Pero articulo 26 no ta crea derecho ariba un provision.

Segun Parlamentario Arondino Croes:

# Minister Otmar Oduber ta culpa DOW pa cierto decisionnan na Linear Park

**SEGUN** Parlamentario Arondino Croes, Linear Park ta un proyecto cu lo mester duna un imagen positivo pa nos turismo. E plan original di Linear Park manera planea den gobernacion di MEP tabata mas amplio cuminsando di aeropuerto. Esaki lo tawata un proyecto unda lo a ser desaroya hunto cu sector priva i gobierno. E prome fase lo ta di aeropuerto te Talk of the Town. Segundo fase di Talk of the Town te Phoenix. E di tres fase lo tabata di Phoenix te Marriot. Minister Otmar Oduber no a compronde e proyecto aki pa falta di su incapacidad di maneho ehecutivo y ta culpa awor DOW pa cierto decisionnan tuma en bes di sali afo anto acepta cu e no por domina e cartera aki. Akinan Minister Otmar Oduber ta culpa indirectamente tambe su colega Minister Benny Zievinger cu ta encarga cu DOW. E problema cu Prome Minister ya tin caba pa falta di confianza den e Minister aki no ta suficiente y awor ata e tin problema tambe awor cu otro Minister mas asina creando un ambiente dificil di confianza den e Gabinete Eman pa nan existencia. Parlamentario Arondino Croes a informa cu tawata tin un bestek di 9.6 miyon pa cu e proyecto aki. Aparentemente informacion nan ta cu e un compania di supuesto amistad nan cercano di Minister Otmar Oduber a duna un oferta di 4.5 miyon di cual 2.2 miyon ta stelpostenan. E pregunta ta con por ta posibel cu a laga esaki a pasa unda tur esnan envolvi por ripara claramente cu esaki ta mita di e prijs normal ? Con ta posibel cu no ta confia e compania nan di construccion local cu semper a sa di haci e trabaonan aki pa Gobierno ?

Parlamentario Arondino Croes a haci un bishita na e sitio y por a wak cu no tin ningun trahado. Informacion cu a haya ta cu varios subcontratista nan cu tawata traha eynan no a wordo paga segun nan te dia di awe unda ta duna indicacion cu placa a caba cu e contratista principal Venezolano. Na e sitio a dicidi di wak e trabao mas di cerca anto a tuma nota cu e tin banchi bieu unda ya a pone klinkersnan. Por a constata cu no tin sostene adecuado y firme pa esakinan y tambe por a nota cu e klinkers nan ta mal poni.

Ta bay un invitacion pa pueblo bin cana y wak cu su propio wowo e mal trabaonan cu a wordo ehecuta bao di maneho di Minister Otmar Oduber. Tin te hasta partinan unda tin pida ta subi y baha na un manera peligroso cu bo por trompica facilmente. Nos por wak cu tin varios klinkers a cuminsa lanta y no tin mesun haltura. Tin tur indicacion cu no level y compacto bon. Cu un tiki yobida di awa klinkersnan ta cuminsa bin ariba y segun Parlamentario Arondino Croes cu dentro di un aña e klinkers aki ta basta lanta y mester ponenan di nobo y tambe level di nobo.

E proyecto aki mester a termina aña pasa 2011 na september y ta bayendo mescos cu caya grandi unda nos por a constata cu e proyecto ta para y material aki aya pa nan cuenta y cu e trabaonan mal haci. Un biaha mas Parlamentario Arondino Croes por a constata cu Minister Otmar Oduber no ta competente pa e funcion aki demostrando su incapacidad y falta di vision.

# Sector di aviacion ta confirma bon reputacion di Aruba

**AMSTERDAM** - Riba tereno di registracion di avion, Aruba ta gosa di un reputacion excelente rond di mundo.

Esey a wordo trece dilanti pa diferente experto renombra durante un conferencia cu a tuma luga diabierna 25 di mei na e ciudad di Amsterdam. E proposito di e conferencia aki tabata pa intercambia informacion tocante cambionan den e sector di aviacion. Principalmente den e area di compra, financiamento, 'lease' y registracion di avion.





Particularmente e registracion di avion ta e area unda Aruba por ta hopi orguyoso di dje. Pa motibo di e status aki TMF-group a invita Sr. Lincoln D. Gomez, fundado y socio di buffet di abogado Gomez & Bikker na Oranjestad, pa lider un di e sesionnan di e conferencia.

E registracion di avion ta un mercado, cu pa funciona bon, ta exigi hopi conocemento profesional. No solamente mester tin legislacion adecua cu ta duna e propietarionan di avionnan (compania aereo y compania di lease) siguridad huridico, pero tambe nan mester wordo supervisa si en caso nan ta cumpli cu e demanda di e leynan International.

Durante e conferencia Aruba tambe a wordo elogia pa e manera cu e la implementa e "Cape Town Convention" di 9 di januari 2010. Aki ta papia di un dimension cu a wordo añadi por medio di instrumentonan huridico nobo y mas extenso pa facilita e compra, lease y registracion di avionnan atraves di Aruba.

Aruba tin den su beneficio cu e tin suficiente specialista huridico cu conocemento specifico pa e sector aki. Tambe ta beneficioso pa Aruba cu e ta forma parti di Reino Hulandes. Reino Hulandes ta renombra den mundo pa su stabilidad y confiabilidad. Tur e factornan aki ta haci cu Aruba tin un bentaha grandi riba otro paisnan cu tambe tin interes den e mercado aki.

Na e conferencia aki tambe tabata presente Minister Plenipotenciario Edwin Abath y "Senior Advisor" di Minister Oduber Sr. Simon Arends.



# Quota Club cu su evento di Pic Nic Dansant 3

E presidente actual di Quota Internacional of Aruba Sra. Gladys Kock a comenta cu esaki ta nan di 25 aña di existencia unda ainda tabatin algun miembro cu tabata e prome nan cu a inicia cu esaki. Pa cu esaki ta haciendo un fundracing special, 25 aña ta hopi y e proyectonan cu a haci den pasado y Quota ta traha riba e parti di cuido di oido y ta sumamente importante pa tin e fundracingnan anual y sin e fondonan cu e comunidad ta aporta na e carchinan di eventonan no por bay bek na e comunidad na hendenan cu tin mas mester di esaki.

Tambe Ivy Simon a comenta riba e evento di Pic Nic Dansant 3 cu un silver touch unda esaki ta e di tres aña cu ta haci un fundracing ariba diadomingo y esaki lo tuma luga un siman prome cu dia di Tata y a keda e concepto tambe y ta tuma luga dia 10 di Juni y tres banda lo ta presente. Ivy a bisa cu cada persona cu contribui cu Quota mester ta sumamente satisfecho cu e bon obra cu nan ta haci pa esaki.

Isabel di Maduro Travel a bisa cu nan lo sponsor un fabuloso door prize na Quota su 25 aniversario y lo saca un ganado pa vakantie pa cuatro persona pa bay Costa Rica riba barco.





**ANUNCIO-BLBA/235/12**

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber Empresa: **" New India Assurance"**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 4 juni 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius



Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano ta recorda;

# Reunion cu Minister Visser pa discuti situacion di dengue y Soper Strategy

**MANERA** informa caba den mi comunicado anterior encuanto Soper Strategy, mi a entrega na Presidente di Parlamento, un serie di pregunta relaciona cu e recien presentacion di Soper Strategy na e Comision di Parlamento "Commissie van Welzijnszaken, Familie-aangelegenheden, Jeugdzaken en Volksgezondheid" pa esaki nan wordo contesta door di minister Visser. Names un momento mi a recorda Sr. Presidente riba mi peticion di dia 12 di september 2011, den cua mi a solicita un reunion publico urgente - "binnen tweemaal 24 uur" – cu minister Visser, pa discuti e situacion alarmante di dengue.

E presentacion di Soper Strategy, y e preguntanan cu esaki a ocasiona, ta un motibo excelente pa Sr. Presidente yama e reunion cu a wordo solicita ya casi 9 (nuebe!) luna pasa, pero si no prome cu minister Visser duna contestacion por escrito riba mi preguntanan, pa esakinan tambe bira parti di e discusion den Parlamento.

Pa e preguntanan mi ta referi na copia nan adhunto di e carta na Sr. Presidente y e lista.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Responsabilidad pa cu nos medio ambiente y nos naturalesa ta cuminsa na nos ciudadanonan

**ULTIMO** tempo nos medio ambiente y nos naturalesa ta topiconan hopi discuti den nos comunidad. Conscientisacion ta na su luga pa cu e temanan aki, pero e balor responsabilidad tambe mester haya enfasis. Ta facil pa tira culpa riba otro instancia of grupo of riba Gobierno pa cu e situacion cu ta reina aki na Aruba. Despues di un par di siman den gobernacion pueblo por corda cu e 10 florin cu mester a wordo paga pa tira sushi na Dump a wordo kita door di Gabinete Mike Eman I. Pueblo awor por dentra Dump na Parkietenbos libremente pa deshaci di e sushi di cura y de artefactonan mas grandi cu e trucknan di Serlimar no ta tuma. Asina mes varios ciudadano a hala mi atencion pa cu nos hendenan cu ta tira sushi den mondi, areanan cu no ta habita, luganan manera patras di Abraham de Veer School, luganan patras di Aruba Golf Club etc. Mi mes a haci un recorido den e bario di San Nicolas pa tuma nota di e situacion y di biaha mi a notifica ministerio di Sr. Benny Sevinger di e situacion alarmante aki. E cachonan y e buriconan cu ta biba den e mondinan aki ta habraca e saconan di plastic y tur e desperdicio aki ta plama den nos naturalesa y ta duna e impresion cu Aruba ta un isla hopi sushi. Por a ripara cu hopi material di construccion ta wordo tira den mondi na luga di Dump. E materialnan aki porta personal of di companianan di construccion. E camindanan patras di Aruba Golf Club turistanan ta pasa diariamente despues di a bishita Parke Nacional Arikok y prome cu nan yega Baby Beach. E bista ta hopi desagradabel. E situacion aki tin consecuencia pa nos salud tambe pasobra fuera di atrae cacho y burico e ta crea luganan pa djaca, raton, cacalaca y otro insectonan biba.

Na un banda tur hende kier biba den un pais limpi pero na otro banda ta nos hendenan mes cu ta biba na Aruba ta susha nos pais. Hendenan cu ta biba den e bisindarionan aki ta harta di e situacion y ta pidi pa alivio. A bira tempo pa polisnan di medio ambiente cuminsa funciona y cuminsa duna advertencia y sancion na esnan cu ta haci nan mes culpabel na esaki. E sushi den nos mondi ta di nos hendenan y di companianan chikito cu ta haci limpi. Parlamento na varios ocasion a toca e problematica di e Dump na Parkietenbos y den futuro lo tin un reunion publico riba e 40 dump ilegal pero e dumpnan rond di cas y den mondi scondi tambe mester haya su debida atencion. Ta facil pa sinta keha como un ciudadano pero a yega e momento pa refleha riba nos mentalidad y haci un cambio pa salba Aruba pa nos generacionnan cu mester sigui disfruta di dje. Si cada ciudadano, cada compania pone di su banda ainda nos ta na tempo gosa di un Aruba limpi.



Ex Presidente Figueres di Costa Rica:

# Aruba tin liderazgo y vision pa yega na amplio uzo di energia renovabel

**ARUBA** lo por logra un reconocemento grandi rond mundo basa riba su maneho moderno pa logra yega na uzo amplio di energia renovabel. E presencia di Prome Minister mr. Mike Eman den un evento organisa door di Carbon War Room, presidi pa ex Presidente di Costa Rica Jose Maria Figueres, ya caba a cuminsa pone nomber di e isla chikito aki riba mapa mundial. Den un entrevista cu Figueres a duna, el a splica cu Carbon War Room ta un organisacion no-lucrativo, cu a wordo lanta door di Robert Brantson pa identifica sectornan di economia global caminda por reduci e misionnan di carbon via solucionnan cu por logra via mercadonan di entrepreneur. "Pesey nos ta sinti nos mes sumamente privilegia y contento di ta un partner di Aruba di un liderazgo briyante den e buskeda pa Aruba bira e prome isla cu por mira na un forma mas rapido pa un fase di energia renovabel y di e manera aki baha e demanda y su dependencia riba "fossiel fuel" importa cu solamente lo bira mas caro cada dia. E ta un gran oportunidad, no solamente pa cambia e oportunidadnan economico, pero e ta un gran showcase pa resto di mundo siña di dje," Figueres a duna di conoce. Durante su discurso na New York den e evento di Carbon War Room, Prome Minister Eman a papia tambe di proyectonan cu ta wordo realisa via di e concepto di Private Public Partnership. Un concepto cu e organisacion no-lucrativo tambe ta kere den dje. Den e evento di diabierna siman pasa, unda Prome Minister a hiba palabra, tabata presente 25 persona cu ta representa diferente tipo di negoshi y sectornan , hasta di institutonan investigativo. E intencion, el a splica, tabata pa trece hunto un spectrum amplio y miho coalicion di e representantenan, pa yuda Aruba move den e direccion pa logra un progreso. Carbon War Room, establece na 2009, y e nomber ta un wega di palabra di sir Winston Churchill, kende durante e segunda guera mundial, a dicidi di organisa un War Room pa trece aden tur e forsanan di informacion pa por tuma e miho decision pa gana e guera. E Carbon War Room, ta trece hunto diferente stakeholder di sociedad, pero ta traha primordialmente cu negoshinan, pasobra ya caba tin 50% di emision di carbon por wordo reduci na mundo door di bon intervencion di e sector comercial. Mientras cu nan ta apoya e proceso cu Gobiernonan ta hibando, ta move dilanti cu bon cambionan haci door di sector comercial causando cu ta baha e emisionnan dañino. Tin hopi manera, el a bisa pa haci negoshi, y toch logra na mesun momento baha e emision di carbon. Cu e cantidad di corporacionnan cu a participa den e foro di siman pasa diaranson, Figueres ta kere cu tin e masa necesario pa move y push ariba e vision di Prome Minister Eman pa haci Aruba e prome ehempel di desaroyo renovabel. E transmision pa un economia abou den uzo di carbon ta algo cu tur pais lo mester pasa aden den e añanan cu ta sigui. Loke cu e ta exigi ta liderazgo y vision pa hiba e maneho aki "y di e reaccion mi a haya di e empresarionan presente awe, nan ta mira e liderazgo y vision den caso di Aruba". El a duna e ehempel di Costa Rica tambe, caminda 92% di su base di energiata completamente renovabel , sin conta e sector di transporte. Awor ta trahando den otro areanan pa sigui cu e meta di sostenibilidad, e.o. modelonan di transporte, uzo di tereno, atraccion di inversionistanan y oportunidadnan economico. Pero sostenibilidad tabata of a trece bon oportunidadnan comercial pa Costa Rica. El a trece hopi cuponan di trabou, specialmente den areanan rural cu eco-turismo, oportunidadnan di inversion den tur sector di e economia y incluyendo den alto tecnologia, cu awor Costa Rica ta exporta pa resto di mundo. Y el a crea miho oportunidadnan di bida, cu ta masha importante. "Na final di dia, desaroyo no ta un ehercicio, e tin un meta, esta logra miho bida y mas bienestar pa nos hendenan.







# Team di Softball di Post Aruba/E-Post ta batisa uniform nobo

**DIASABRA** 2 di juni, 2012 e team di softball ta bin hunto pa celebra y batisa su uniform nobo gesponsored door di E-Post; e servicio di Post Aruba na unda hende por order productonan for di Merca. E uniform aki no solamente lo tin e nomber di Post Aruba na su parti dilanti, pero door di su sponsor, e logo di e servicio E-Post ta riba e parti patras di e uniform. Orguyosamente nan lo ta hiba e bandera di Aruba na nan schouder.

E team di Post Aruba/E-Post ta uno cu a wordo forma hopi añanan pasa, y cu awor ta funciona bou di e guia di nan Manager Meneer Jason Albus. Den su totalidad e team ta consisti di 20 hungado.

Door di su constante colaboracion y sosten pa cu a team, cu orguyo e madrina di e team a bira Juffrouw Silvia Orman (Rosea).

Meneer Jason Albus a declara cu e team ta trahando masha duro mes pa asina haci un bon papel durante e temporada di weganan.

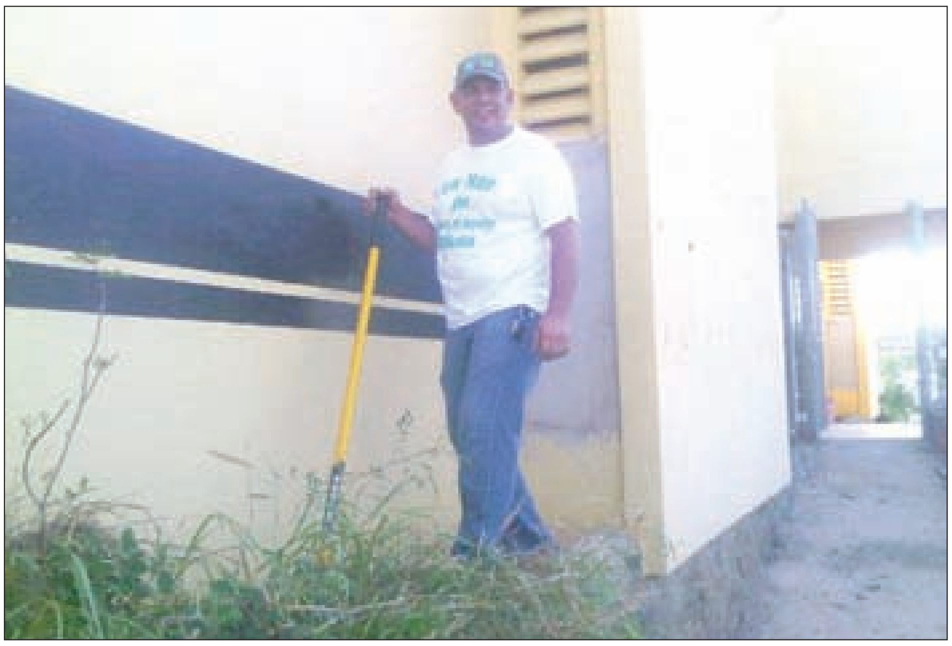
E team di Post Aruba/E-Post lo ta representando Aruba no solamente na nivel local, pero na e competencianan cu lo tuma luga na Curaçao durante e luna di October.

E team di Post Aruba/E-Post lo kier invita cualkier team cu ta desea di pidi wega pa tuma contacto cu su Manager Meneer Jason Albus na e telefon: 732-9490.



# Minister Otmar Oduber hunto cu Comision Un Solo Aruba a uni nan mes pa duna Centro di Bario Dakota un cara nobo











**DIASABRA** y diadomingo Centro Dakota tabata completamente yen di personanan cu a bin yuda pa duna e centro aki, cu tabata den hopi mal estado un cara nobo y asina haci esaki uno cu por wordo uza un biaha mas dor di e muchanan y habitantenan di e bario.

Pa varios añanan caba Centro di Bario Dakota no a haya e atencion necesario.

Matanan a crece y e edificio no a wordo uza mas, algo hopi lamentabel ya cu muchanan di e bario a perde un luga unda cu nan por haci actividadnan sano despues di scol y den fin di siman.

Mirando e estado di e Centro, Minister Otmar Oduber hunto cu Fundacion Aruba Uni y Comision Un Solo Aruba a uni nan mes na e proyecto pa drecha y verf e Centro, cu e vision pa haci esaki un luga unda habitantenan por bin pasa un rato ameno den compania di amistad y famianan, y unda muchanan por hunga entre otro baseball, basketball y futbol despues di scol. For di 7:30 di mainta riba diasabra y diadomingo Minister Oduber, miembronan di Comision Un Solo Aruba, Parlamentario Marlon Sneek, habitantenan di Dakota y diferente otro persona tabata presente na Centro di Bario Dakota caminda cu conhuntamente a traha y duro henter dia pa por duna e centro un cara completamente nobo y bunita.

Coordinadora di Cumbre Rio +20...

# Mi ta aplaudi e lider y hendenan di Aruba pa e direccion tuma pa energia alternativa





**NA** New York Prome Minister mr. Mike Eman a topa cu varios persona cu ta relaciona cu organisacion di e Cumbre Rio +20. E Prome Mandatario di Aruba a combersa cu diferente di e personalidadnan aki den cuadro di e presentacion di Aruba, como parti di e delegacion Hulandes, na e Cumbre importante aki caminda lo discuti cual ta e miho forma pa garantisa un miho mundo pa futuro generacionnan. Un di e personanan envolvi den esaki ta Elizabeth Thompson, kende ta Assistant Secretary-General Executive Coordinator di Rio+20. El a splica riba e preparacion. E ta un hende importante pa e proyectonan Rio. E tabata te y tambe na e Carbon War Room su evento di siman pasa. Mundo, Thompson a splica, ta na un momento critico cu tur e retonan ambiental cu ta confrontando cune. Pero tambe retonan social cu ta bini a causa di e crisis economico cu ta asotando mundo pa algun aña caba. Mundo a conoce diferente crisis ambiental di cual algun a wordo causa door di e ser humano y otronan door di naturalesa. Rio +20 ta un intento pa pone mundo riba e rumbo di un desaroyo sostenibel pa sigura un transicion pa un economia berde globalmente. Pa logra esaki, mester haya cooperacion di tur Gobierno di mundo, pero sin cu esaki mester wordo impone riba nan e forma cu nan mester haci esaki. Pero brinda apoyo na e paisnan pa realisa esaki. “Recursonan natural y energia ta un bon ehempel, hunto cu prijsnan di combustibel, ta birando dificil pa haya acceso na nan. Nan ta sumamente caro y na algun parti di mundo tin escasez of problema pa nan ta disponibel,” Thompson a indica. Den cuadro di e problemanan cu el a indica aki riba, ta buscando otro recursonan renobabel na momento y mester pone mas atencion pa inverti mas den aspecto social y humano, y den recursonan natural. Den cuadro di preparacion di Rio + 20 tur cos ta mustra cu lo tin 132 hefe di Gobierno cu lo papia na Rio y ta anticipa rond di 16.000 participante pa e diferente sesionnan cu lo tin. Tin reunionnan cu lo tin rond di 3000 participante. Pues stake holdernan grandi lo ta participando den e Cumbre. El a admiti cu e negociacion pa e documento final, cu tur e gobiernonan lo firma, ta bayendo slow. Y ainda ta trahando riba tur e logistica. Thompson a splica tambe cu no por bisa cuanto ta na fabor of contra di e proposicion pa un transicion pa un mundo mas “berde”. Ta te ora firma por bisa con ta para. E ta dificil ora kier trece un cambio den un situacion existente, cual ta locual economia berde kier haci, el a bisa. “Semper tin hende cu tin miedo di cambio of ta resisti un cambio, te ora cu nan reconoce cu no tin alternativa. Y nos ta na e punto ey. E tradicional economia cu ta guia awor pa “fossil fuel”, e retonan ta confrontando, ta indica cu nos mester cuminsa busca otro modelonan, maneranan nobo di biba, maneranan nobo di haci negoshi y recreacion. Esaki ta e basico, mehora e calidad di bida pa e hendenan y sigura cu nos planeta ta protegi,” e coordinador di e Cumbre di Rio +20 a bisa. Den e caso di Aruba, el a bisa cu Aruba por duna su mes aplauso pa e tuma cierto grado di liderazgo den e transicion aki riba e plataforma di energia renobabel pa yega na un sistema mas sostenibel di bida. E cambio pa yega na energia, manera Aruba ta haciendo, ta e base riba cual e energia berde di Aruba lo ta hancra. “Esaki ta un movecion y acercamento sumamente positivo. Cu esaki lo logra trece un cantidad significante di inversionnan, cuponan nobo di trabou lo wordo crea, y na final e hendenan lo ta mas confortabel na nivel social y economico. Protegiendo e recursonan natural e retonan den relacion cu cambionan climatico lo wordo mitiga. Mi ta hopi contento y aplaudi e lider y hendenan di Aruba pa a tuma e pasonan aki.”

Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano

# E cobarde Melvin Tromp ta sigui gaña



**E** veredicto den e caso di Sr. Edmond Croes contra parlamentario Melvin Tromp, ta implica automaticamente cu no tin nada contra mi persona tampoco.

Lamentabel den e asunto aki ta, cu te hasta ex-minister Marisol Lopez-Tromp a cay den e wega sushi y baho di tanto Sr. Tromp como e minister Sevinger, na unda a insinua cu ami lo a saca un clausula for di e huur-contract, cu lo mester a permiti terminacion adelanta di tal contract, y cu mi a firma e contract den tempo di campaña. Sra. Lopez-Tromp ta lubida sin embargo cu e mes a admiti cu cualkier huurcontract - semper prepara door di D.I.P. - mester a yega cerca dje, PROME cu e minister encarga cu e departamento envolvi, firma e contract!

Pa ta completo, y pa contraresta tur insinuacion, laga mi declara cu NI e contract di juni 2005 mes, NI esun di aña 2008, tabata contene e clausula en cuestion! Awor con mi persona por saca un clausula for di un contract cu NO ta contene e clausula en cuestion???

Y loke ta ser bisa, esta cu mi lo a firma e contract den tempo di campaña, TAMPOCO ta berdad. E contract a wordo firma na november 2008, pasobra esun di 2005, lo a caduca dia 31 di december 2008. Pues un prolongacion normal. Y mi kier retira cu henter e negociacion a ser hiba entre Coördinatie Bureau Drugsbestrijding, DIP y doñonan di e edificio. Mi persona, ni mi bureau, tabata envolvi den esaki. Y ta despues cu NAN a yega na un acuerdo, y e ex-minister a duna su "akkoord" (y manera mi a bisa caba, esaki por medio di loke e propio ex-minister a declara recientemente den medionan di comunicacion), e contract a ser manda pa mi bureau, cual mi a firma na november 2008.

Si parlamentario Melvin Tromp, ta para ariba cu ta ami a saca e articulo concerni for di e contract, mi ta invita pa hiba mi corte, of bay "hoger beroep" contra e veredicto den e caso di Edmond contra su persona! Di otro moda e ta keda como un gañado patologico y ta duna alabes honor na su titulo di cobarde.



Segun Candelario – Booshi – Wever, Parlamentario Ciudadano

# Sr. Marlon Sneek despues di 3 aña como legislado, no sa e diferencia entre un landsbesluit y un landsverordening

**DEN** un comunicado di prensa Sr. Marlon Sneek a purba di splica algo cu ta para den Statuut, y cu ta trata, con mester haci ora cu pueblo di Aruba dicidi cu e lo kier un otro status, cu no ta e Status Aparte. Y aki Sr. Sneek a bruha un cos cu otro, y a duna prueba di su ignorancia al respecto. Ora un parlamentario cu ya a sinta pa casi 3 aña, no sa ainda e diferencia entre un landsverordening y un landsbesluit, "eigenlijk" no ta vale la pena reacciona riba e disparate cu e la trece den dicho declaracion. Den dicho articulo e kier a purba di bagatelisa loke a ser logra den un reunion di comision politico di Parlatino na Ecuador.

E la cuminsa bisa cu mi ta papia un otro idioma den exterior cu mi ta papia na Aruba. E tin rason si y ta logico, pasobra na Aruba mi ta papia nos Papiamento, y na Parlatino e idioma cu ta wordo uza ta Spaño.

Laga mi toch un bes mas splica cu nos meta pa acudi na Parlatino, ta solamente pa Parlatino husga si Hulanda a cumpli, y ainda ta cumpliendo cu e palabracionnan haci, y tratadonan cera cu Nacionnan Uni na 1954.

Y nos a logra convence e miembronan di dicho comision, y unanimamente (incluso Sr. Sneek) a bay di acuerdo cu e topico lo haya un siguimento (follow-up).

Pues a keda palabra cu e asunto aki un bes mas lo ta riba agenda den e proximo reunion di Parlatino na september na Uruguay. Den e siguiente dianan mi ta bay manda un carta al respecto pa Parlatino, mientras ya caba mi a cuminsa prepara mi mes un biaha mas pa e reunion di september na Uruguay, na unda nos lo haya suficiente tempo pa por expone ampliamente nos preocupacion.

Pa prome biaha e dos ekiponan ta competi contra otro

# Dos ekipo final ta bataya fuerte contra otro den "Perde Pa Gana 5" cu Subway

E entusiasmo y motivacion di ambos ekipo ta hopi halto



**DESPUES** di siman pasa, unda cu a cera conoci cu e 20 participantenan cu a pasa pa final di e programa patrocina pa Subway conhuntamente cu Aruba Bank, Nature's Discount, Dufry y Ciclovia, diadomingo durante y despues di e training general di Perde Pa Gana 5 e dos teamnan a enfrenta otro pa asina haya resultado di e fruto di nan esfuerso intensivo di e prome siman como grupo individual. Esaki ta e prome siman unda e dos ekiponan a train como dos team separa, unda cu cada team a pasa varios ora intensivo den gym kimando caloria. E coachnan di e team geel y team berde a pone cada miembro train hopi duro den gym, tanto mainta trempan 5or como anochi laat. E trainingnan tabata hopi varia y tabata exigi hopi disciplina y boluntad di e participantenan pa wanta e trainingnan. Pero awo por mira un team hopi mas uni y dispuesto pa gana e bataya, ya cu pa nan el a bira un competencia y ambos team kier demostra cu nan t'esun cu ta bay gana. Ta di admira e solidaridad cu ta reina entre e miembronan di cada team, apoyando y motivando otro pa no "give up".

Diadomingo tabatin e sesion di Aerobics den pool na Westin Resort. Aerobics den awa hopi biaha ta considera como un programa di training cu intensidad abou, cu ta apropia solamente pa hende muhe na estado of hende di edad. Pero aerobic den awa ta brinda un cantidad di beneficio pa cualkier nivel di fitness. Ora ta haci ehercicio den awa, bo ta trahando 12 biaha contra e resistencia di aire. Tambe tur e scopmento den awa ta yuda contribui na un desaroyo di musculo, cu ta traduci den un metabolismo mas halto y curpa mas sano. Por spera cu ta kima entre 400 – 500 caloria pa ora y e cantidad di caloria cu ta kima ta depende di bo size, e intensidad di bo movecion, como tambe e temperatura di awa y profundidad.

Despues di Westin tur hende a bay Subway Alhambra pa e famoso pisamento general. E pisamento e biaha aki tabata tanto individual como den grupo. Y asina por evalua cua team ta tuma e liderazgo den nan prome siman di training separa y cuanto kilo a baha total. E dos participante nan cu a baha mas peso pa nan team tabata Glenn Kelly di team geel, cu a baha 3.7 kilo den 1 siman y Osmar Toppenberg di team berde cu a baha 3.2 kilo den un siman.

Pa tur esun nan cu kier sa ken ta e ekipo cu e siman aki a tuma e di prome luga no lubida sintonisa Perde Pa Gana 5 na Telearuba awe nochi pa 6:45 pm y na ATV mañan anochi pa 7:30 pm. No perde niun momento, niun sorpresa y niun zundra di e siman aki den e programa tan gusta presenta pa Subway, Perde Pa Gana 5.

# Jubi Naar ta conta cuenta





**AYERA** diahuebs mainta Jubi Naar a duna un presentacion na e bishitantenan di Cas Marie. Esaki den cuadro di e programa di contamento di cuenta di Biblioteca Nacional Aruba.

Jubi Naar tin mas cu 30 aña trahando cu e matutino Diario, informando semanalmente e lesadonan di Diario encuanto diferente tema relaciona cu historia y cultura di Aruba pa medio di su columna. Jubi Naar a publica diferente buki tambe entre otro na 2008 “3 Gota pa dia”, “Abrenuncia” y “Color di biento” a mira luz. For di mucha Jubi Naar a gusta teatro tanto como actor como escritor di obranan teatral y el a yega di gana premio nacional di teatro. Jubi Naar tambe ta conoci como presentador pa e Bon bini festival pa hopi aña.

Encuanto e bukinan Sr. Ernesto Rosenstand ta skirbi den e introduccion di su reseña: “Algo remarcabel di e tres bukinan aki ta cu bo ta ripara claramente cu escritor a evoluciona den uzo di idioma. Ma tambe den e manera di presenta su temanan. Maske mester bisa cu su estilo a keda mescos. Ta masha dificil trece cambio den un escritor di ta custumbra di skirbi di un manera specifico. Juby su estilo ta: Hiba bo den un direccion, pa den esey abruptamente laga bo keda confronta cu algo cu bo no a spera. Como tambe percura pa bo mes realisa ta na unda e kier bay”.

Biblioteca su proyecto na casnan di anciano ta core 2 luna y ta bishita cada cas di anciano na Aruba, St. Michael Paviljoen na Playa. Maristella na Savaneta y e centro na San Nicolas y tambe Cas Marie caminda pashentnan di Alzheimer por pasa un mainta.

E presentacion na Cas Marie tabata encuanto creencianan. Naar a conta diferente storia unda creencia ta hunga un rol. E ta bisa tambe cu e no ta kere pero ora haye den un situacion asina e ta haci locual su grandi nan a siñe. Manera ora yega cas despues di 12’or bo ta drenta cas cu lomba. Of no sinta pia crusa pasobra e ta trece mala suerte.

E proyecto Contamento di cuenta pa nos grandi nan ta un proyecto anual cu ya ta den su di shete aña. Bibliotecarianan di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu autornan local y poeta ta bishita e casnan di anciano y ta presenta un programa di 1 ora. Esaki cu sosten financiero di Service Club Kiwanis Palm Beach.





## Club Kibrahacha 60+ y YMCA ta organisa 30 minuut di movecion pa 60 plus

**CLUB** Kibrahacha hunto cu YMCA tambe participa na ‘Ban Move 30 minuut’ di diaranson 6 juni. E enfoke di ambos organisacion ta ariba e grupo di 60 plus na Aruba. Meta di e actividad aki ta pa stimula tur 60 plus na Aruba pa participa den actividad di movecion den grupo.

**DIARANSON** awor 6 di juni e pueblo di Aruba tin e oportunidad pa bin cera conoci cu e estilo nobo di ‘dance exercise’ ‘Dance Fit 60 plus’. E estilo di haci ehercicio aki actualmente ta ser organisa pa un grupo di 60 plus exitosamente.

Oportunidad pa participa: mainta: 09:30-10:00, luga: Club Kibrahacha na Pierda Plat, atardi: 06:00-06:30, luga: YMCA na Dakota. Instructor pa ambos evenemento ta Sr. Win Ras. Bo ta 60 plus y bo kier experencia ‘Dance Fit 60 plus’? Bo ta keda cordialmente invita pa join nos accion di movecion diaranson 6 di juni na Club Kibrahacha y YMCA. Participacion na e evenemento aki ta gratis. Na final tur participante ta haya un juice y un fruta. Pa mas informacion y registracion por tuma contacto cu oficina di Club Kibrahacha 60+ tel: 582-8159 of oficina di YMCA na tel: 582-3072.

# Carubbian Festival ta duna artesanonan e oportunidad pa traha y bende nan productonan netamente local

**CARUBBIAN** Festival ta yegando su prome aña di existencia y por bisa cu e resultado di e festival semanal aki tabata uno hopi positivo.

Dia 7 di juni Aruba henter lo ta celebrando e prome aniversario di Carubbian Festival cu a bin ta sosteniendo pueblo di San Nicolas y promoviendo e parti aki di nos isla, di e forma aki cumpliendo cu e vision Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kende a mira e importancia pa hiba actividadnan pa San Nicolas tambe.

Desde cuminsamento di Carubbian Festival 1 aña pasa, Danny Emmanuel ta traha su obranan di man cu hopi amor for di materialnan natural manera entre otro palo di divi y palo di kwihi, y ta bende esakinan tur diahuebs durante e Carubbian Festival.

Danny ta conta cu turistanan ta keda masha contento di por cumpra recuerdonan traha na Aruba mes cu nan por hiba bek nan pais. Tambe cu el a mira con Carubbian Festival a bin ta creciendo y ta sigui crece tur siman.

Loke ta haci e festival aki uno asina exitoso segun Danny ta cu e ta trece otro imagen di Aruba dilanti, algo cu hopi turista ta buscando e dianan aki. E ta duna e bishitantenan e oportunidad pa mescla cu localnan y asina disfruta di Aruba como pais y no solamente como localidad turistico.

Despues cu un turista bay bek su pais e por conta di Aruba, hendenan local cu el a conoce, cumindanan crioyo cu el a disfruta di dje y e ambiente Caribense.

Artesanonan manera Danny ta gradicido na Carubbian Festival pa trece conscientisacion riba e parti aki di Aruba y alabes duna nan e oportunidad pa bende nan productonan.

Aruba henter ta keda invita pa diahuebs awor 7 di juni bay Carubbian Festival pa celebra e prome aña di existencia di e festival caminda e diferente culturanan Caribense ta topa otro na un solo luga, na San Nicolas.





# Pa Red Sail Sports tabata un honor di ta anfitrion di e grupo tan distingui di Aqua Di Lara



**DIAMARS** anochi grupo di Aqua Di Lara y Aruba In Style a disfruta di e Caribbean Sail cortesia di Red Sail Sports. Reyhan Sofraci, diseñador galardona internacionalmente di Aqua Di Lara y su team ta bishitando nos dushi isla Aruba pa realisa photoshoots y un video promocional pa Aruba. A bordo di e catamaran, e invitadonan a wordo ricibi door di representantenan di Red Sail Sports y Aruba In Style.

Aqua Di Lara di e diseñador Reyhan Sofraci ta un marca internacionalmente reconoci. Fabrica cu telanan Europeo y den atalier di Aqua Di Lara na Montreal, cada diseño ta wordo crea pa luci elegantemente y pa ahusta confortablemente na e curpa. Aqua Di Lara ta obtenibel exclusivamente na e boutique di Red Sail Sports situa den Hyatt Regency Resort.









# Diseñador Canades Ganado di Premio, Reyhan Sofraci, a saca e potretnan pa su campaña global na Aruba

E diseñador di Aqua di Lara, Reyhan Sofraci actualmente ta na Aruba cu un ekipo di fotografo pa saca e potretnan di henter e campaña global di e compania pa 2013 riba e isla. E diseñador Canades, su modelonan, kendenan ta e caranan di e campaña, artistanan di makiyahe, fotografonan y camarografonan a pasa un dushi anochi na Fusion Piano & Wine Bar, Alhambra Shopping Mall, como invitadonan di e Aruba Tourism Authority, disfrutando di cocktails y hors d'hoeuvres. E anochi a wordo organisa pa Billionaire Media na nomber di Aruba in Style 2012, den preparacion pa e di dos siman di moda anual cu lo tuma luga riba e isla na November.

Aqua di Lara a presenta e coleccion di aña pasa akinan como parti di e prome siman di moda, na 2011, y a keda impresiona cu e isla y e playanan, regresando e aña aki pa saca e potretnan pa e campaña global cu modelonan Samantha y Elise.

Reyhan ta raporta cu e lo ta sacando e potretnan pa henter e coleccion di mas di 20 trahe di baño y bikini, incluyendo paña di playa acompañante, na e isla priva di Renaissance durante e dia, y anochi na e Bar Blue situa na Renaissance Marina Hotel, cual lo duna e coleccion un toke moderno, original y sofistica. E coleccion, combinando alta estilo y alta calidad, ta fabrica na Montreal y ta obtenibel rond di mundo.



# Deporte na Hulanda: WK Nederland 2012









E team di futbol di dama representado Aruba “Aruba All Stars dama” un biaha mas a participa cu e gran torneo anual “WK Nederland” den Sportpark Middenmeer na e ciudad di Amsterdam. Na e campeonato aki a participa un total di 44 team representando diferente pais. E teamnan ta wordo forma pa futbolistanan procedente di e paisnan, pero cu ta residencia na Hulanda. E hungadonan ta un mixto di tanto amateur como profesional y di tur edad. E aña aki ta bay tin 4 diferente categoria di torneo y tin un total di 37 team di hende homber y 7 team di dama. Ta di 12 aña consecutivo cu e campeonato aki ta wordo organisa.

Aruba a sa di keda invicto despues di a hunga tur e weganan pa cualifica pa e gran final. Despues di a yega na e di dos luga aña pasa, Aruba a bolbe topa Portugal den final y biaha aki a sa di probecha mas di nan oportunidadnan y asina sali campeon di e WK Nederland - World League 2012 cu un score di 3-0. E dama di Aruba a ricibi nan trofeo di prome luga y tambe nan a ricibi e wisselbeker cu lo bay keda carga Aruba su nomber riba dje pa semper. Aruba All Stars dama ta hopi agradecido na tur su sponsor: Arubaanse Voetbal Bond pa e uniformnan, Bright Bakery Aruba pa e voetbaltassen, Cas di Aruba, We Love Students, Streetsport Den Haag (Laakveld), Carib Intertrans V.O.F., Sra. Natalie y Gloria Carlo, Sr. Chommy van der Linde, Sr. Nicho Loopstok, Sr. Randy Rasmijn y tur otro cu a yuda den un of otro manera, pa nan sosten.

*Nomber di hungadonan:
Angelina Lopez, Mylenne Maduro, Geraldine Tromp, Tyrine de Kort, Michelle Phillips, Jurney Silonero, Indira Desbarida, Marianela Arends, Roshendra Vrolijk, Zayenne Gomez, Shira Leonora, Elizabeth Lopez, Sounailys Joseph, Saida den Heijer, Jo-anne Werleman, Jacqueline Halman, Rochenna Meyer, Danitza Matilda, Jessy van der Linde y Shanna Rodriguez.

*Nomber di coaches:
Marco Tromp y Willem den Heijer.

# Deporte





# Premier League ta e liga cu mas entrada financiero

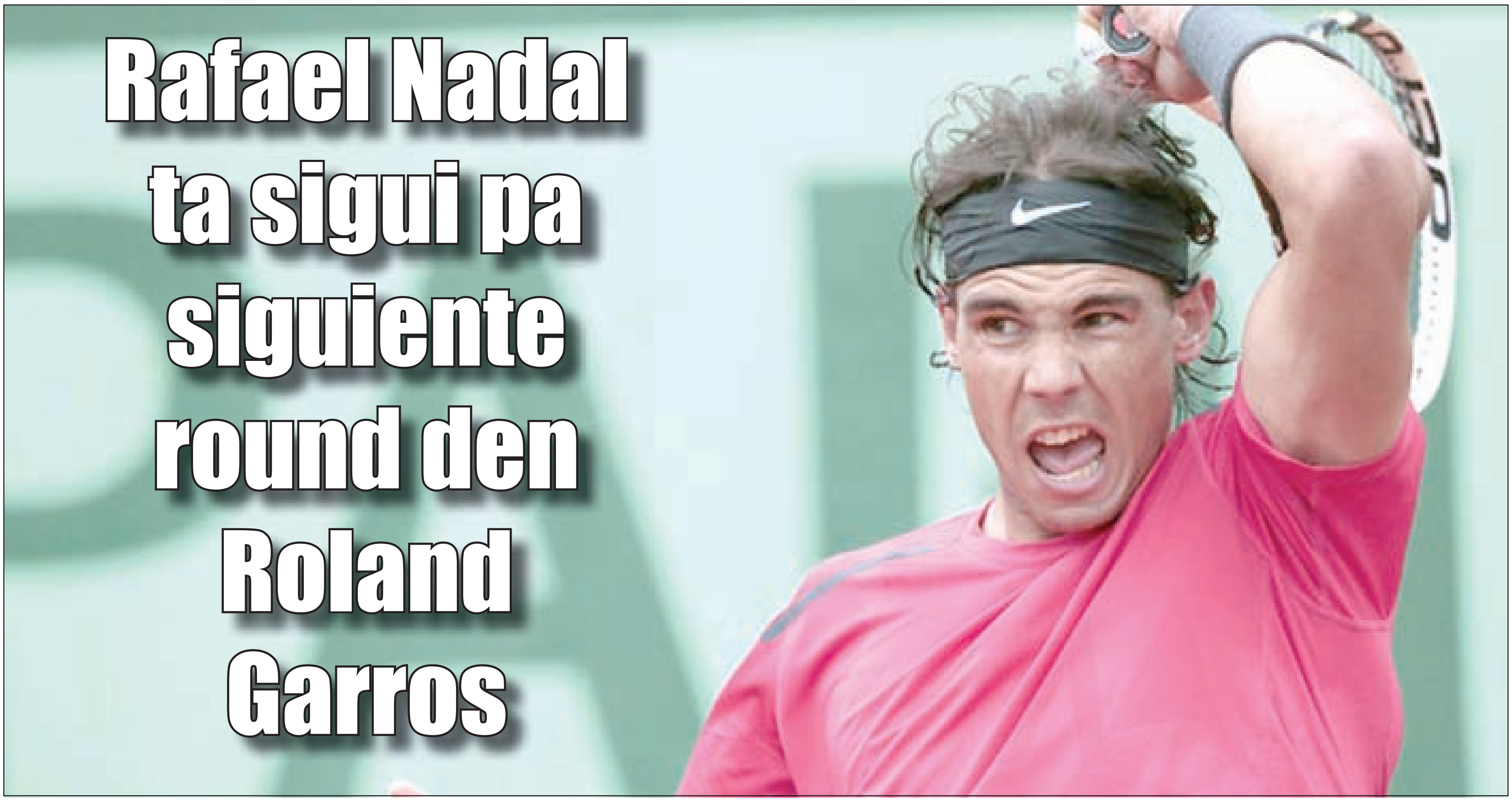


**PREMIER** League ta e liga cu mas entrada ta genera den futbol europeo, cu 2.5 biyon euro, sigui pa Bundesliga aleman, cu 1.746 biyon euro, y Liga spaño cu 1.718 biyon, segun estudio anual di finansa den futbol, cu Deloitte a publica. Patras di e tres competencia aki ta yega e Liga italiano (1.553) y frances (1.040), e ultimo ta e unico cu no a experimenta crecemento den e ultimo aña aki, segun e estudio a bisa.

"E volumen total di e mercado di futbol europeo tambe a crece t'e cu yega 16.9 biyon di euro riba e 16.3 biyon di e temporada pasa", e informe a bisa.

E ingreso di aviso y derecho di retransmision ta e principal crecemento. E entrada pa benta di entrada, en cambio a cay un 2%. Segun Deloitte, Bundesliga ta e campeonato cu un cantidad di fanatico mas grandi pa wega, 42.100. Ademas, a splica cu un di e reto di e gran competencia europeo ta e control di costo.

# Rafael Nadal ta sigui pa siguiente round den Roland Garros





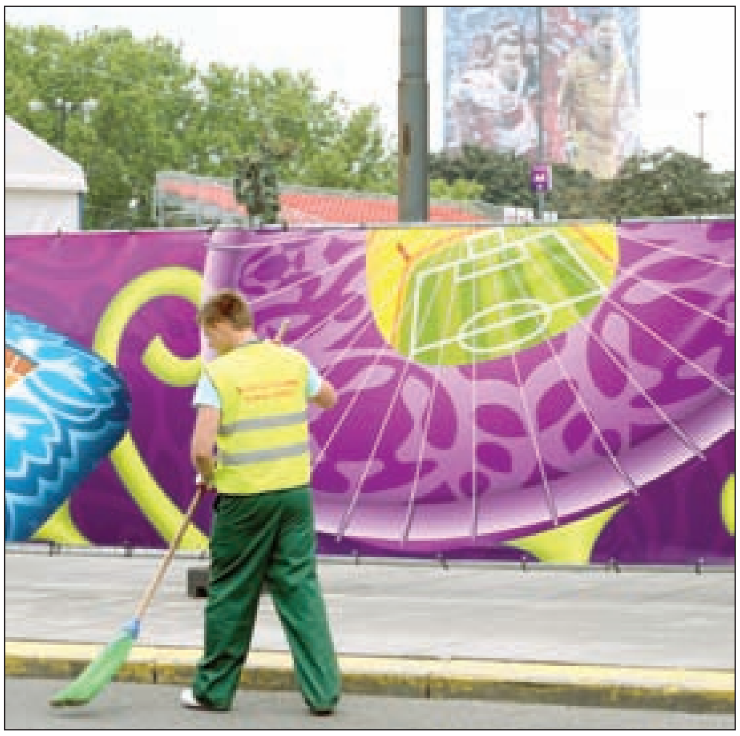

Espaňo Rafael Nadal, number 2 di mundo, a logra gana e argentino Juan Monaco facil y ta pasa asina pa siguiente round di Roland Garros. Tambe a avansa e argentino Juan Martin del Potro, cu a gana e checo Tomas Berdych. A clasifica tambe Andy Murray, e frances Jo-Wilfried Tsonga y e spaňo David Ferrer. Nadal, defensor di e titulo, a logra gana Monaco cu score di 6-2, 6-0 y 6-0. E spaňo ta enbusca di e record absoluto di 7 titulo di e Roland Garros, ya cu pa awo ta empata na seis copa hunto cu e sueco Bjorn Borg. Nadal a logra su victoria number 49 den e Grand Slam aki, pa asina empata na e mesun cifra cu Borg a logra, aunke e sueco a sufri dos derrota na Paris y Rafael solamente tin uno. Su triunfo den un ora y 46 minuut, cu a tuma lugar den un atardi frieuw y cu biento. Nadal a logra gana Monaco mescos cu e final di Copa Davis di temporada pasa, na Sevilla, di cual a gana cu score di 6-1, 6-1 y 6-2, tambe riba veld di tera. Sin piedad a caba cu e wega di Monaco, un hungador cu a logra e temporada aki 16 victoria riba tera, solamente 4 derrota. Den cuarto final, Nadal lo hunga contra e spaňo Nicolas Almagro (12), cu a gana e serbio Janko Tipsarevic (8) cu un score di 6-4, 6-4 y 6-4.

# Seleccion nan a cuminsa yega Polonia

E prome seleccion nan cu lo hunga Eurocup di futbol a yega Polonia, unda e siguiente 8 di juni e torneo lo cuminsa cu e wega entre e team polaco y griego. E checonan ya tabata tin ayera nan prome training na Wroclaw, unda 4 mil persona tabata observa atentamente e preparacion di e hombernan di Michal Bilek, cu lo hunga su prome wega diahuebs awo contra Rusia.

Den e grupo A di e torneo, ta wordo completa cu Republica Checo y Russia, hunto cu Grecia y Polonia. E hungadornan ruso y griego tambe ya ta na Polonia, ambos team ta hospeda na hotel di Varsovia, unda ta prepara pa su wega di dia 8. Mientras, ayera atardi tabata yegando Polonia e seleccion di Alemania y Dinamarca, ambos den e grupo B, e grupo yama "grupo di morto", unda ademas lo ta aden Portugal y Hulanda. E danesnan ta keda na Kolobrzeg, mientras cu e aleman nan, un di e teamnan favorito pa bay cu e titulo, lo keda na Gdansk. Y den ora nan di anochi na Poznan, Portugal su hungadornan a yega, mientras cu e hulandesnan lo ta e ultimo di e grupo pa yega Polonia, unda lo hospeda na un hotel di Cracovia.











# Andrea Barzagli lo por perde Eurocup 2012

E internacional italiano Andrea Barzagli a sufri un lesion cu por obliga esaki perde Eurocup, di cual e prome rival den su Grupo C, lo ta Spaña. Segun medionan di comunicacion italiano a informa, Italia lo di lesion aki.
E medionan italiano, sin embargo a corda cu Giorgio Chiellini a sufri un lesion similar na mita di mei y cu e tempo afo tabata pa un 20 dia, aunke e defensa di e seleccion italiano a logra anticipa un par dia di su regreso na e terreno di wega.
E delantero di Manchester City, Mario Balotelli tambe a bandona e training di e seleccion italiano cu molestia fisico. Segun medionan italiano a informa, e hungador a bandona resto di su compañeronan di e seleccion durante training, cu a tuma lugar porta sera, y a dirigi pa vestuario pa asina cambia despues di comunica e molestia na e seleccionador, Cesare Prandelli. Balotelli, campeon di Premier League e temporada aki cu Manchester City y un di e cinco delantero cu Prandelli a busca pa e siguiente Eurocup, a mustra molestia na su pia banda drechi.



tin e posibilidad di sustitui un di su hungadornan t'e cu 24 ora prome cu e debut den e competencia europeo, cu ta tuma lugar 10 di juni proximo. Asina ta spera cu Italia tuma un decision riba e presencia di e defensa di Juventus den Eurocup diabierna awo. Un di e responsabel medico di Italia, e profesor Enrico Castellacci, a splica cu "Barzagli, despues di e wega contra Rusia diabierna ultimo, a sufri un lesion".
Castellacci a bisa cu den e siguiente dia lo traha pa e recuperacion di e hungador, aunke a bisa cu lo ta hopi dificil pa esaki hunga den e prome fase di e competencia. "Nos lo hasi tur lo posibel pa recupera esaki, e ta bale la pena", e dokter a agrega, cu a evita duna un tempo di recuperacion pa e tipo

# Diferente idea a bin dilanti durante reunion fructifero entre Minister Otmar Oduber y criadonan di bestia y agricultornan

**RECIENTEMENTE** Minister Otmar Oduber a reuni cu agricultor y criadonan di bestia na Baranca di Yerba. Manera ta conoci, e mandatario a bin ta dunando tur e areanan di nos sector primario un atencion special y den e cuadro aki a reuni cu criadonan di bestia y agricultornan riba ultimo diadomingo di mei.

E reunion aki a bay den un hopi bon ambiente, caminda tur hende presente por a disfruta di diferente platonan crioyo.

Minister Oduber a yama tur esnan presente bon bini y despues a splica e motibo pa cual e reunion aki a wordo yama, sigui pa diferente aspectonan di importancia pa esnan presente.

Un di e topiconan cu Minister a pone hopi enfasis riba dje ta cu for di tur e criadonan di bestia mester apunta tres persona pa forma un comision cu ta bay trece dilanti diferente idea y consehonan pa cu un posibel solucion di e problematica di cabritonan den Parke Arikok.

Un otro punto presenta pa Minister Otmar Oduber tabata e registracion pa cu e criado y agricultornan. Esaki ta hopi importante pa asina tin un miho bista con ta bay duna miho atencion na nan. Segun e mandatario ningun momento so no ta pa perhudica ningun di e criado y/of agricultornan. Ta simplemente pa duna mas y miho atencion di parti Minister hunto cu Santa Rosa pa cualkier inkietud cu nan por tin.

Diferente pregunta y sugerencia a bin dilanti for di esnan presente. Algun ehempel di esakinan ta pa logra un miho servicio di transporte di awa y peticionnan haci pa asunto di tereno.

Un punto hopi importante di cual e criadonan di bestia tin preocupacion cune tabata cu nan bestianan ta cana los ainda den Parke Nacional Arikok. Minister a bisa cu nan ningun momento lo bay pasa algo cu e bestianan aki.

El a indica cu tin un palabracion haci cu su colega Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kende ta encarga cu Parke Nacional Arikok.

E acuerdo ta cu mientras cu ta formando un comision pa yega na un solucion pa e cabritonan aki no lo mishi cu e bestianan aki cu ta cana los den parke.

Mester menciona cu esaki ta e prome biaha cu un reunion cu un mandatario ta bay den un esfera asina positivo y cu tur criado y cunukero a sali sumamente contento cu e informacion cu Minister a presenta na nan.

Desaroyando di proyecto solar pa Hyatt:

# Recursonan natural di Aruba ta miho cu esnan na Arizona cu ta un capital solar





## Come dushi cu AWEMainta

### Calbas Largo Stoba

**Ingredientenan:**

1 Calbas largo
1 ½ liber di carnisa
2 siboyo grandi corta chikito
1 promenton corta chikito
2 tomati plum corta chikito
Un pida pampuna corta na bloki
2 batata dushi corta na bloki
Rucu (na smaak)
Nootmuskaat fresco mula
Comino y maggi (na smaak)
1 bouillon blok di carni

**Preparacion:**

Corta e calbas largo na bloki y despues labe. Pone e calbas herbe pa 1 ora. Pone e carnisa den awa y pone steam pa 1 ora. Ora e calbas ta moli ta pone e ingredientenan nan aden. Laga nan herbe te ora nan bira moli, ora nan ta moli ta pone e carnisa aden. Laga nan cushina pa un rato.

Por sirbi e calbas largo cu funchi

**Bon Appetit!!**

**DURANTE** un evento organisa door di Carbon War Room na New York, Prome Minister Eman a hiba palabra caminda a wordo ilustra loke Aruba ta haciendo riba tereno di energia alternativa cu a lo largo lo tin beneficionan riba tur tereno pa e ciudadanonan di Aruba. Un di e personanan cu a presenta na e evento di Carbon War Room cu a atrae companianan di Fortuna 500, tabata John Ellers CEO di Solar USA, un persona cu conoce e isla di Aruba, ya cu el a haci cierto trabounan di solar panel na Aruba y conoce e potencianan di Aruba. E ta kere cu e comunidad mester tin e disponibilidad pa haci cierto compromisonan pa logra un miho futuro pa e pueblo en general. Ellers y su compania ta envolvi den un proyecto di solar panel pa Aruba Hyatt Resort, y scuchando e palabranan di Prome Minister Eman durante e foro na New York ta ilustra e motibo di presencia of trabou di e compania Solar USA na Aruba. "Esaki ta e pais caminda nos ta mira oportunidadnan grandi pa introduci energia renobabel rond di e pais. E decision di Prome Minister y su Gobierno pa baha e tarifanan di importacion riba productonan solar tabata masha atractivo pa Hyatt Corp pa realisa su proyecto. E ta permiti e cadena di hotel di haci hopi mas riba e tereno aki," Ellers a splica. Ellers mes ta un persona procedente di Arizona y cual ciudad ta considera nan mes un di e capitalnan solar di mundo. Pero pasando tempo na Aruba, el a constata cu e recursonan solar ta un tiki miho aki, debi na e demanda pa e tipo di energia cu e pueblo mester . E ta haya un excelente mercado pa e tipo di energia renobabel na Aruba.. "Manera Prome Minister a bisa awe. Mester tin un pensamento cu nos kier haci un cambio, pa move for di carbon fuel pa energia renovabel. Y kico nos por haci pa brinda apoyo na esaki. No tin duda cu energia renovabel a lo largo ta menos costoso, pero na cuminsamento e tin un prijs halto. Pero mester tin e compromiso pa bisa cu pa logra un miho futuro nos ta dispuesto pa paga e prijs ey awe. Y loke cu nos a scucha di e discurso di Prome Minister Eman y e compromiso cu Hyatt Corporation a haci na Aruba, y cu sigur otronan tambe lo haci, tin e disponibilidad pa bisa "ban sigui dilanti y paga e prome gastonan aki pasobra e lo duna nos un miho futuro," el a bisa. Na final Ellers a splica cu tin dos tipo di solar: electric y termal. Y e prijsnan di esaki ta bahando. El a bisa cu mas grandi e demanda bira, e supply lo aumenta y e prijsnan lo baha.

# Tiroteo na Steenmijn






Ayera kaso lamentabel a sosode di tiramentu ora ku outoridatnan mester a bai ku urgensia Steenmijn.

Na yegada a bin topa ku un persona tira bou di su brasa i ambulans di GGD a yega rapido na e sitio pa asina por a tranporta e kabayero aki poli pa tratamentu mediko. TOD a sigi ke investigashon na e kas aki.





# Kandela truknan

**AYERA** difinitivamente bomberonan a soda pa nan plaka, outoridatnan a pidi tur bomberonan ku tin na Korsou kitando esun Barber pa por bini ku urgensia na Weg naar St Barbara na un luga di truk " Rodricon". E pidimentu urgente di Bombero tabata paso outoridatnan ta mira basta truk na kandela i ahinda bai ta tin menasa ku a pega mas.

Na yegada bombero a hasi tur esfuerso, asta truknan nan awa a kaba mester a bolbe refill pa por a domina e kandela. Lamentablemente 5 truk grandi di kue santu ku diabas a kima kompletu. E donjonan dje luga a skapa 2 truk i 2 katapila pa nan no a kima.

Kousa dje kandela te ahinda ta bou investigashon i a pidi TOD bini na e sitio pa saka potret i investiga e kaso stranjo aki ora ku kasi lat di anochi pa oranan di marduga kandela ta kue 5 truk grandi kima.

Ambulans tambe porsierto a bini na e sitio pa atende ku 2 persona ku huma a hasi malu pero no tabata nada di gravedat. Outoridatnan ta sigi ke investigashon rondo dje kaso aki.



ATCO
CONCRETE PRODUCTS N.V.

ATCO Concrete Products N.V.
ta anuncia fayecimento inespera di nos colega

## Gershwin Dania

**Acto di entiero lo tuma lugar, Diabierna 08 Juni, 2012 na Aurora Funeral Home, for di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.**

**Gerencia, Staff y Personal di ATCO Concrete Products N.V. ta manda palabra di profundo condolencia na famia di e defunto.**




*Cu Gershwin sosega na paz.*

SETAR

SETAR ta participa fayecimento di:

***Maximino Martinus Garcia***

***Mihor conoci como "Maxi"***

Tata di nos colega:

***Maximino (Maximo)Garcia***

*Trahando como Senior Installatiemonteur den Departamento di Bedrijfsinstallaties*

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon dia 6 di Juni 2012 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Maximino ta reposa for di 2'or di merdia den misa Sagrado Corazon.

Adres pa condolencia ta: Ad Patres Funeral Home, diamars dia 5 di di Juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Maximo, esposa, yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Dios ta amor...y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi "
Salmo 33

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece Tragicamente:



## Gershwin Gensley Dania

*10-03-1979 †02-06-2012
Mihor conoci: Mister Dania

Na nomber di su yiu stima: Jaydon Dania
Su tata: Roberto (Robby ) Dania
Su mama: Esther y Dufi Croes-Boekhoudt
Rumannan: Humphrey Dania y Janine Dirks y yiunan, Bryan Dania y Genesis Ter Beek, Justin Croes
Welo y wela stima manera mayornan: Eloy y Sira Dania-Everon
Welo y wela: †Rosimbo y Tuchi Boekhoudt-Kelly
Mama di su yiu: Jaimy Schwengle y famia
Omonan: Thomas Dania y Shamila Mathilda, Eulogio Dania y Elda Dania-Geerman, Tico y Helen Boekhoudt-Wever, Tilo Boekhoudt y Maureen Landus, Angelo y Claudia Boekhoudt Noreña-Henao
Elvis Boekhoudt y Anky Thode.
Tantanan: Evelina y Johnny Felten-Dania, Sonia y Tinchi Ridderstap-Dania, Jahaira Dania, Gina y Francisco Acosta-Boekhoudt, Sharin Greaux y yiu.
Padrinonan: Thomas Dania y Elvis Boekhoudt
Madrina: Antonieta Ras
Primo y primanan: Rosethy y Gento, Eldwin, Kendrick y Richeline, Manuelle (NL) y Maurice, Luigi, Guido , Jo-Eve (NL) y Gerald, Jo-Ellyn (NL), Kevin, Julisa (NL), Joanne (NL), Abelino (CUR), Kimberly, Razilee (NL), Joathan (CUR), Mitchel (CUR), Jesus, Tashmee , Genesis
Omo- y tantanan grandi, achterprimo- y achterprimanan
Su ihanan: Mihaira Vrolijk, Luigi Dania, Lyshaunthrick Kelly
Hefenan, coleganan y bon amigonan di: ATCO Concrete Products.
Su amigonan stima: Arnold, Lito, George, Graham, Denny, Dario y casa y tur demas bon amigo y amiganan cu ta mucho hopi pa menciona. Bon amigonan di AUA_Masters297, miembronan di Mustang Club y Cascabel MC.
Bisiña, conocirnan y demas famia: Dania, Boekhoudt, Croes, Everon, Kelly, Croes, Schwengle, Werleman, Geerman, Felten, Ridderstap, Riveros, Wever, Landus, Noreña, Thode, Acosta, Dirks, Filiciana, Koolman, Gil.
Ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel na Paradera. Diahuebs 7 di juni di 7'or pa 9'or di anochi tin condolencia na Aurora Funeral Home.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



## Juliana Leonicia Maria Richardson-Krips

mihor conoci como: "Shishi"
27 juli 1921 - 1 juni 2012

Na nomber di su:

yiunan: Viola y James Farrell-Richardson y famia
Jubi Richardson y Julieta Lacle y famia
Jimmy y Aixa Richardson-Albus y famia
† Pedro y Filomena Richardson-Wild y famia
John y Rufina Richardson-Solognier y famia na Hulanda
Frank y Judith Richardson-Comenencia y famia
Judith Richardson y famia
Linchi Richardson y famia
Harold Richardson y Edna Croes
Humphrey y Patricia Richardson-Jimenez y famia
Erwin Richardson
Jenny y Rogelio Solognier-Richardson y famia
Stella y Alcides Davelaar-Richardson y famia
Charline Richardson y famia

mescos cu yiu: Wing Winklaar y Ronny Mathilda

rumannan: Thelma Melfor y famia na Corsow
Bea Jansen y famia na Corsow
Ligia Krips na Corsow

bisiñanan: Canegieter, Croes, Braafhart, Lesire,

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Krips, Richardson, Farrell, Lacle, Albus, Wild, Comenencia, Solognier, Davelaar, Melfor, Jansen, Schoop, Istatia, Paulina, Dania, Kock, Winklaar, Mathilda, Martinez, Perez, Naar, Humphrey, Andrews, Larmonie, Maduro, Ignacio, Adonis y demas famia na Corsow, St.Maarten y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 6 di juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) Diamars 5 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Señor ta mi luz y salbacion. "

Ps. 27:1

A fayece cristianamente den Señor:



## Sr. Lourencio Adolfo Croes

mihor conoci como: "Dolf"
Condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau;
Miembro honorario di CBTL; Presidente di Aruba Judo Bond; Presidente di Judo Center TL; 5 de Dan;
Miembro honorario di "wall of fame" na Santo Domingo;
Pensionando di D.O.W.

Den nomber di su:
esposa: Lena Croes-Dijkhoff
swa y cuñanan:
Benoit Croes y famia; Pedro Kelly y famia;
Rosa Hernandez-Dijkhoff y famia; Emilio Dijkhoff y famia;
Ina Croes-Dijkhoff y famia; Edith Dijkhoff y famia,
Domi Dijkhoff y esposa; Glenda Limonier-Dijkhoff y famia;
Franklin Dijkhoff y famia
Sobrino y sobrinanan:
Ingrid Luydens, Pedro Ras y famia; Robert, Elly Luydens y famia;
Roland Luydens y famia; Tina Luydens;
Tito Luydens y famia na Hulanda; Maureen Croes y famia
Manera su yiunan:
Sheila Kelly; Andre Kelly, Suzette Boekhoudt y famia;
Su poppetje Sheelah Arends; Frangelyne Dijkhoff na Corsow;
Franzienne Dijkhoff
bon amigonan: Candido Tromp; Richard Kelly y famia; Betto Thiel; Fiderd Vis;
Bruce Harms; Chibi v/d Hans; Chan Ok You ( Yaracuy, Venezuela);
Arie v/d Linden; Alonso Tromp; Alvin Tromp; George de Nobrega
bon amigonan di cas:
Ireno y Essy Geerman-Falconi; Juan y Ina Tromp-Tromp;
Ostrick Toppenberg
primo manera ruman:
Chico y Yolanda Webb-Brete y famia y demas primo- y primanan.
bon bisiñanan:
Emilio y Lourdes Richardson y famia;
Andres y Emma Dijkhoff y famia; amigonan chines.
ayudantenan di Koningin Wilhelmina Kankerfonds:
zr. Shirley Isei; zr. Josepha Bareño
Su alumnonan di Judo Center Tanki Leendert, Tur su ex-coleganan di D.O.W.

famia: Croes, Dijkhoff, Kelly, Hernandez, Limonier, Lacle, Falconi, Boekhoudt, Arends, Geerman, Gei, Tromp, Brete, Ras, Webb, Luydens, Danies, Franken, Kock, Henriquez y demas famia.
Acto di entiero y despedida ta diamars 5 juni 2012 na The Olive Tree Funeral Home, Cumana entre 12 or di merdia y 3:30 di atardi sigui pa un respons y despues pa santana catolico na Noord. Lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kankerfonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Ta duel nos pero despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. "

Mateo 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



## Juliana Leonicia Maria Richardson-Krips

mihor conoci como: "Shishi"
27 juli 1921 - 1 juni 2012

Na nomber di su:

nietonan: Eugene Farrell
Evelyne Farrell y yiu
Conrad Farrell, yiunan y Olga Hernandes
Gianny Richardson y Eugene Hernandez y yiunan
Hubert Perez y Annie St.Jago y yiu
Judithza y Edmond Maduro y yiunan
Jubertzino Richardson y Zulyne Franken
Jessica Richardson y Miguel Garcia
Jurene Richardson y yiunan
Ludmila Richardson
Junny Richardson y yiunan
Michael Richardson y Anneloes Welter y yiunan
Marilyne Richardson y yiu
Randolf Richardson
Angelo y Jennifer Richardson y yiunan
Lourdes y Kendrick Poterson y yiunan
Franklin y Elsa Richardson
Anouska y Sandro Winklaar yiunan
Naigel Richardson y Neritza Farro y yiu
Christopher Richardson y Jocandy Kock y yiunan
Yadira Richardson
George y Esmeralda Solognier y yiunan
Jose Ramon Solognier
Maria Eugenia Solognier
Solange y Marcel Zievinger y yiu
Irving Davelaar
Shayenne Kock
Ashely Richardson

ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 6 di juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) Diamars 5 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Eagle N.V.
Pariba di Brug: San Lucas

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr._____
Pariba di Brug: dr. _____

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com






## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo interes ta sentralisá den e trabou i pa kultivá e simia di amor ku bo a sembra den kurason di e persona ku bo ta stima.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Ounke bo tin hopi trabou, bo ta sintibu motivá i hopi satisfecho Bo bon gustu ta guiabu pa skohe e vestuario adekuá pa e okashon spesial di bo bida. Mantenébu simpel, pero elegante..bo trabou. E seguridat i optimismo ta trese un stabilidat den bo relashonnan familiar i di pareha.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Bo vishon riba bo futuro ta kla. Kuminsá mira mas di serka bo metanan. Realisá ku un persona ku ta bisa ku ta bo amigu, ya no ta kompartí ideanan ku bo.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo ta desorganisá den e aspekto sentimental. Un soño ta ser klave i ta mustrábu kaminda korekto. Anot'é pa bo no lubidá.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Mantenébu fleksibel. Ta presentá ofertanan tentativo den sektor finansiero, pero tur kos ta dependé di bo nivel di adaptashon.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Muchu aktividat rondó di bo a tuma un paso dilanti i tuma nota di bo presensia, spesialmente den bo área di trabou.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Kuida bo kurpa, bo salú, hasiendo ehersisio i alimentábu mihó. Evitá tur tipo di ekseso. Buska un hende serka di bo ku por sirbibu di inspirashon

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Tuma desishonnan hopi kreativo ku bo tin na bista. Sierto hende ta pidi bo atenshon. Ser pasiente, spesialmente ku mucha.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo espíritu ta eksaltá. Hasi amistatnan nobo i duradero. Pas ta reina awor den bo kurason. Un biahe inesperá por surgi inesperá.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Laga otronan tuma inisiativa awe. Abo, deskansá di e hopi trabounan. Ta toka na bo awor pa disfrutá.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo ta sintíbu satisfecho pa loke awor bo por logra pa bo mes i bo famia. Bo ta meresé un deskanso, p'esei plania un par di dia di fakansi.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Kompartí bo alegria ku amigu, konosí i ku esnan ku bo ta stima. Bisa ayó na depreshon i angustianan. Ta momentu di kambio i renobashon..

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 05 Juni 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.71 | 1.73 | 1.75 |
| Engelse Pond Sterling | 2.71 | 2.76 | 2.82 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 196.92 | 197.64 | 198.44 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten | 100.20 |
| | | chq./overboeking | 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 223.14 | 225.17 | 227.44 |
| Euro per XEU. 100 | 219.52 | 221.53 | 223.75 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

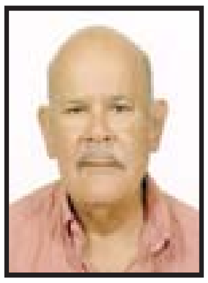
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home
*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



## Carlos Maduro

mihor conoci como: "Alul"
14 october 1945 - 2 juni 2012

Na nomber di su:

esposa: Mercedes Carolina Maduro-Apitz

yiu: Carlos Manuel Maduro

rumannan:
Arturo Maduro y famia
Margarita y Rosario "Ro" Werleman-Maduro y famia
Nazario y Helena Maduro-Croes y famia
Andresito y Annie Maduro-Hernandez y famia
Ismael Maduro y famia
Carlito y Isidora Maduro-Kelly y famia
Edwin y Mercedes Maduro-Raaz y famia
Cecilia y Rudolf Herrera-Maduro y famia
Jacintha y Mario Kelly-Maduro y famia
Sra.vda. Faustina Maduro-Bislip y famia
Sra.vda. Silia Maduro-Arendsz y famia

Cuñanan na Venezuela: Miriam Apitz y famia
Marisol Apitz y famia
Morelba Apitz y famia

tantanan: sra.vda. Candida Hernandez y famia
sra.vda. Marianita Flanegin y famia
sra.vda. Cecilia Kock y famia

amigonan di cas: Edgar Wernet y famia, Orlando Brett y famia, Miguel y Raquel Vega y famia, Jahaira y Hyacintho Maduro, Nelson Gomez y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 6 juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Inmaculada Concepcion " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Ta deseo di famia pa no bin bisti na color scur.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
*Biba cada momento*

Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Sra. Nivia Azucena Chaljub-Jansen

12 augustus 1950 - 3 juni 2012

Na nomber di su:
esposo: Alejandreo "Alex" Chaljub

yiunan: Charlissa Chaljub
Alan y Zulay Chaljub
Alexis y Nubia Chaljub
nieta: Zyrley Chaljub
ayudante: Beatriz Parra-Amaya
rumannan: Angelin Jansen
Reynold Jansen y Daphne Montaner
Victor Jansen
Sherine Jansen
Clive Jansen y Isa Ras
Gilbert y Rosemary Jansen-de Kort
sobrino(a)nan: Jervin y Blanca, Ostrick, Heleny, Sherick y Alicia, Sherry-Lee, Germain y Millicent, Gilmarie, Angelle
sobre-sobrino: Q-Shon
swa y cuñanan: sra.vda. Cecilia Sneek y famia
Josefina y Antonio Krozendijk y famia
Victor y Paulita Chaljub y famia
George y Martha Chaljub y famia
Miriam y Ari van der Bliek y famia
Sra.vda. Meme Chaljub y famia
vdo. Johanes Kock y famia
vdo. Roberto Herrera y famia
tanta y omonan: Sra.vda. Regina Ruiz y famia
Aura Kock
Sra.vda. Aurora Jansen y famia
Sra.vda. Veneranda Kock-Franken y famia
Sra.vda. Maria Kock-Frans y famia
Julio y Olivia Jansen
Venancio "Dolfi" y Virginia Jansen y famia

Derectiva y miembronan di Mary-Joan Foundation, Grupo di oracion Beato Bronislaw

primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Little Switzerland pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Virgen di Fatima na Dakota. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

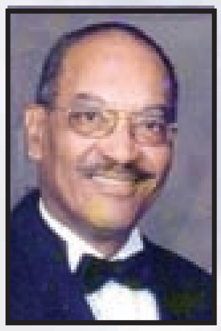
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Alabá Señor como E ta bon,
pasobra su amor ta eterno! ( psalm 107:1)

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



## Irwin Damasco Provence

mihor conoci como "Wini" of "peps"
ex-landsontvanger y ex-director Scol di Musica Rufo Wever
*11-12-1930 †04-06-2012
viudo di Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

Na nomber di su:

Yiunan: Ronald y Catherine Provence - Hanrath
Rose-Marie Provence
Marielle y Numa Pérez - Provence
Monique y Ricardo Croes - Provence
Cécile y Edwin Roos - Provence

Nietonan: Monrick , Veronique , Melisa , Sharline , Yannick y Kaelan.

Su rumannan:
Norman Provence y famia
†Noemi Provence
Etzel y Maria Provence - van de Werf y famia
Edith Vrolijk y famia

Tur su sobrinonan , sobrinanan , comper y comernan na Corsow y Hulanda
Un danki special na su ayudantenan : Mary Jane, Gloria y Judith.
Demas famia y conocirnan: Provence, van de Werf, Vrolijk, van Goethem, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar y demas famianan.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida conocirnan den nos dolor.

Tin oportunidad pa tuma despedida di "peps" diabierna 8 di juni di 7.00 - 9.00 p.m. na Funeraria Aurora na Cumana y diasabra di 2.00 - 4.00 p.m. na misa Inmaculada Conception na Santa Cruz. Despues di misa lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Arubianonan tambe ta duna bon sosten na comunidad di San Nicolas tur diahuebs durante Carubbian Festival

**RECIENTEMENTE** a combersa cu Maureen Griffith kende ta bende cuminda di Surinam tur diahuebs durante e Carubbian Festival na San Nicolas. Maureen a conta cu e ta masha contento cu e iniciativa aki di Minister Otmar Oduber, kende a pensa riba e bienestar di San Nicolas y a bin cu un idea innovativo pa trece conocemento di e parti aki di nos isla y alabes laga bishitantenan cera conoci cu Aruba su cultura.

Maureen ya tin casi 1 aña caba ta bende su cumindanan durante Carubbian Festival y ta bisa cu e sosten for di Arubianonan ta hopi grandi kendenan ta bay San Nicolas tur diahuebs pa cumpra nan cuminda cu ta wordo bendi na prijs rasonabel. Carubbian Festival ta bin ta birando un actividad unda cu localnan tambe ta sali cu nan famia y disfruta di dushi ambiente y cumindanan tur diahuebs, algo cu turistanan ta gusta hopi debi cu nan ta haya e oportunidad di cera conoci y combersa cu Arubianonan, cual ta pone nan sinti manera cu nan ta formando parti di e comunidad Arubiano, y no ta solamente rondona dor di turistanan.

Maureen ta felicita Minister Oduber y Carubbian Festival pa un bunita idea di cual por mira e beneficionan despues di solamente 1 aña y alabes ta gradici pueblo di Aruba pa e sosten cu nan ta brinda tur siman.

Na e Radisson Aruba Resort Casino & Spa

# E International School of Aruba ta presenta e graduacion di e Klas di 2012











E International School of Aruba orguyosamente a presenta e Klas di 2012 riba diasabra, 2 di Juni, den e Grand Caribbean Ballroom na Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

E di 24 ceremonia anual di graduacion di e International School of Aruba a conta cu e presencia di Dr. Richard Visser, Minister di Salud, Bienestar y Deporte di Aruba, como e Orador invita. E ceremonia tambe a inclui premionan academico, e discurso di senior, y e presentacion di diplomanan. Aki por mira e 16 graduadonan di e scol, miembronan di e facultad y Minister Richard Visser.